



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VII- Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

*Agli Uffici Scolastici Regionali*

*LORO SEDI*

*Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di*

*TRENTO*

*Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di*

*BOLZANO*

*All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di*

*BOLZANO*

*All'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di*

*BOLZANO*

*Alla Sovrintendenza agli studi della Regione Autonoma*

*della Valle d'Aosta*

*AOSTA*

**Oggetto:** Percorsi sperimentali EsaBac e EsaBac Techno. Seminario pedagogico italo-francese. Aix-en-Provence, 21 – 25 ottobre 2019.

In attuazione dell'accordo culturale e del successivo protocollo esecutivo vigente tra l'Italia e la Francia, questa Direzione propone un'iniziativa di cooperazione bilaterale per l'aggiornamento e il perfezionamento linguistico-culturale dei docenti italiani e francesi, attraverso un percorso formativo che si basa sul principio della formazione tra pari per lo scambio di buone pratiche didattico-pedagogiche e la riflessione metodologica in una prospettiva interculturale dell'apprendimento.

Organizzato ad anni alterni in Italia e in Francia, il Seminario pedagogico italo-francese, intende principalmente, per l'anno scolastico 2019/2020, promuovere la cooperazione educativa tra i due paesi nel quadro dello sviluppo del progetto EsaBac, per il rilascio simultaneo del diploma di Esame di Stato italiano e del Baccalauréat francese, introdotto dall'Accordo bilaterale del 24 febbraio 2009 e del successivo Protocollo aggiuntivo lo scorso 6 maggio 2016, sottoscritti dai Ministri dell'Istruzione dei due Paesi.

L'iniziativa di informazione e formazione si rivolge a 20 docenti italiani di Lingua e letteratura francese, ovvero di Lingua, comunicazione e cultura francese e di Storia come disciplina non linguistica (DNL) in francese, in servizio presso le sezioni EsaBac e EsaBac Techno nel corso del corrente anno scolastico 2019/2020

## **SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ: DATE, LUOGO E NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI**

Per il corrente anno scolastico 2019/2020, il Seminario si svolgerà a Aix-en-Provence (Francia) dal 21 ottobre (*arrivo la domenica 20 ottobre*) al 25 ottobre 2019 (*partenza la mattina di sabato 26 ottobre*).

Le spese di vitto e alloggio sono a carico delle autorità francesi. Le spese di viaggio sono a carico dei partecipanti.

I 20 docenti italiani parteciperanno a sessioni di lavoro in compresenza con altrettanti docenti francesi di Lingua italiana e di Storia DNL in italiano nelle sezioni EsaBac in Francia per svolgere attività formative di approfondimento su tematiche storico-letterarie e ateliers di progettazione didattica, in coerenza con i contenuti dei programmi curriculari previsti dai percorsi scolastici EsaBac e le modalità di valutazione delle prove oggetto di esame di stato.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

## **REQUISITI PER L'AMMISSIONE**

Possono richiedere di partecipare al seminario i docenti a tempo indeterminato di Lingua e letteratura francese, ovvero di Lingua, comunicazione e cultura francese, e di Storia come disciplina non linguistica (DNL) in francese, che prestano effettivo servizio in classi EsaBac o EsaBac Techno nell'a.s. 2019/2020.

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 75 e 76 del DPR 445/2000, di:

1. aver maturato un servizio di insegnamento effettivamente prestato in qualità di docente a tempo indeterminato in classi EsaBac per non meno di tre anni scolastici, escluso l'anno scolastico in corso;
2. di aver maturato un'esperienza di docente tutor/formatore, avendo animato iniziative di formazione rivolte a docenti di Lingua e letteratura francese e di Storia in francese nelle sezioni EsaBac, organizzate a livello regionale e/o nazionale dal MIUR e/o dagli U.U.S.S.R.R. in collaborazione con l'Institut français - Italie dell'Ambasciata di Francia in Italia;
3. di aver frequentato seminari di formazione EsaBac organizzati a livello regionale e/o nazionale dal MIUR e/o dagli U.U.S.S.R.R. in collaborazione con l'Institut français- Italie dell'Ambasciata di Francia in Italia;
4. di possedere una competenza linguistico-comunicativa non inferiore al livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue (*solo per i docenti di Storia*).

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

## **SELEZIONE E TERMINE DI SCADENZA**

Gli **Uffici Scolastici Regionali**, le **Sovrintendenze Scolastiche** e le **Intendenze Scolastiche**, competenti per sede di servizio, accoglieranno le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum, con le modalità ritenute più opportune.

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale, si invitano gli Uffici in indirizzo a voler selezionare, sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato, n. **2** docenti.

I soli elenchi dei docenti selezionati (utilizzando l'Allegato 1, in formato word o excel), indicati in ordine di priorità, dovranno essere trasmessi dagli uffici in indirizzo al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Ufficio VIII, via PEC all'indirizzo [dgosv@postacert.istruzione.it](mailto:dgosv@postacert.istruzione.it) e all'indirizzo email [fiorella.casciato@istruzione.it](mailto:fiorella.casciato@istruzione.it), entro il **26 settembre 2019**.

Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questa Direzione Generale.

## **ASSEGNAZIONI**

In base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale, la Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del SNI procederà alle assegnazioni dei 20 docenti, individuando un docente per Regione sulla base delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali, come segue:

- individuazione dei primi designati dagli U.U.S.S.R.R., dalle Sovrintendenze e dalle Intendenze scolastiche e successivamente – se non si è raggiunta la copertura dei posti – dei secondi;
- per eventuali rinunce dei partecipanti si proseguirà con gli stessi criteri citati fino a copertura dei posti.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

I docenti che riceveranno la lettera di assegnazione dovranno comunicare l'accettazione o la rinuncia, a pena di decadenza, entro 3 giorni, al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Ufficio VIII, per posta elettronica, rispondendo all'indirizzo email: [fiorella.casciato@istruzione.it](mailto:fiorella.casciato@istruzione.it).

Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:

- gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;
- gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo di posta elettronica comunicata dal candidato.

Per il periodo di partecipazione al Seminario pedagogico, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

I docenti che non riceveranno l'assegnazione da parte di questa Direzione Generale non sono autorizzati a partecipare al Seminario.

Il presente bando, insieme alle successive comunicazioni sui docenti selezionati e il programma del Seminario pedagogico, sarà pubblicato sul sito del MIUR al link <https://www.miur.gov.it/web/guest/progetti-e-iniziative-internazionali>.

Si resta in attesa di un riscontro e si ringrazia per la preziosa collaborazione.

IL CAPO DIPARTIMENTO  
Carmela Palumbo

Allegati:

*Allegato 1 - Scheda dei docenti selezionati*

TS/fc



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Ufficio Scolastico Regionale per il Lazio*

*Ufficio III*

*Viale Giorgio Ribotta 41/43 - 00144 Roma*

Indirizzo PEC: [drla@postacert.istruzione.it](mailto:drla@postacert.istruzione.it) - E-MAIL: [annalisa.attento@istruzione.it](mailto:annalisa.attento@istruzione.it)

Tel. 06/77392633

C.F. 97248840585

Ai Dirigenti  
delle Istituzioni scolastiche  
statali e paritarie  
secondarie di I e II grado  
del Lazio

LORO SEDI

Oggetto: Parziale rettifica dello scheda di domanda di partecipazione al Seminario pedagogico italo-francese : Percorsi sperimentali EsaBac e EsaBac Techno. Aix-en-Provence, 21 – 25 ottobre 2019.

Si trasmette in allegato lo schema di domanda parzialmente rettificato secondo le indicazioni del MIUR - circolare prot.n. del 04/09/2019 prot. n. AOODGOSV/18512.

Le domande di partecipazione, Allegato 1 alla presente, corredate da un dettagliato curriculum vitae e redatte in formato elettronico (Word o PDF aperto) — dovranno pervenire, entro il 20 settembre 2019 tramite l'indirizzo di posta elettronica degli Istituti di appartenenza in cui il/la docente presta servizio, all'U.S.R. per il Lazio – Ufficio III – al seguente indirizzo [annalisa.attento@istruzione.it](mailto:annalisa.attento@istruzione.it) e avente per oggetto: Candidatura per iniziative di cooperazione bilaterale in Francia.

Per opportuna conoscenza delle SS.LL. si trasmette, la circolare del MIUR - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Uff. VIII – Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione.

Si ringrazia per la consueta e fattiva collaborazione.

IL DIRIGENTE  
Michela CORSI

(firma autografa sostituita a mezzo stampa, ex art. 3, co. 2, D.lgs. 39/93)

Allegati:

- MIUR prot. n. AOODGOSV/18512 del 04/09/2019
- Allegato 1: Domanda di Partecipazione